

ALIX
阿历克斯历险记



雅克·马丁 著
王龙 译

L'ENFANT GREC

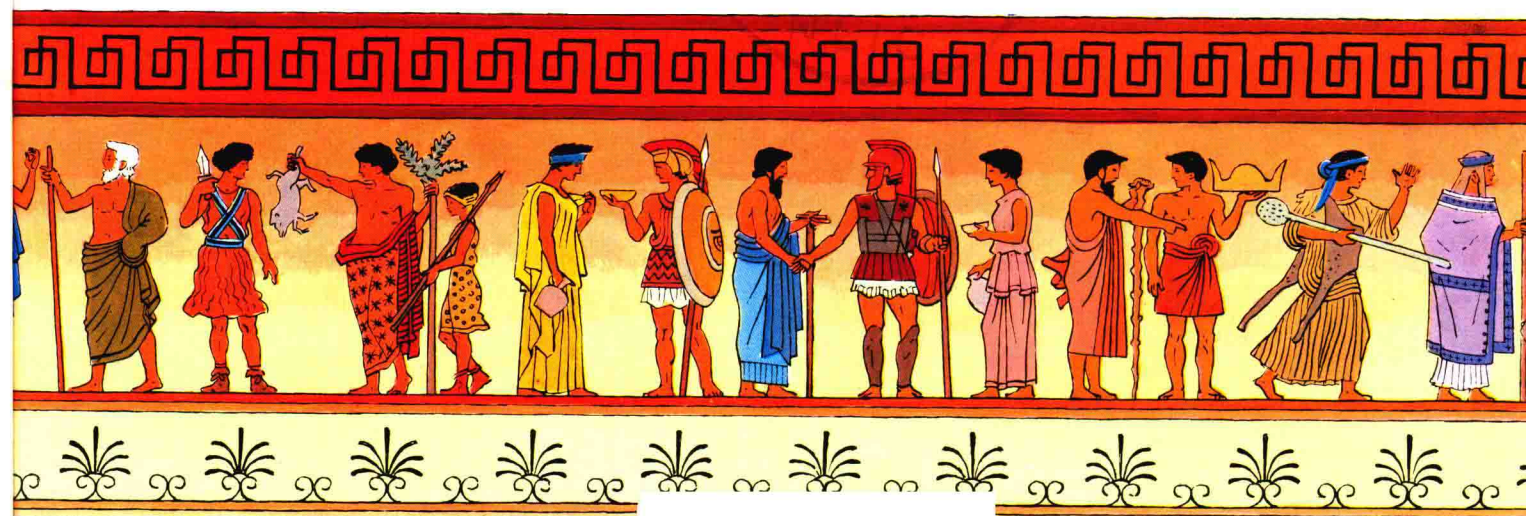
希腊之子



希腊之子

[法] 雅克·马丁 (Jacques Martin) 著 / 绘

王龙 译 Pierre Justo 校译



海译出版社

2016年·北京

图书在版编目 (CIP) 数据

希腊之子 / (法) 雅克·马丁 (Jacques Martin) 著; 王龙译. —北京: 海洋出版社, 2016.7
(阿历克斯历险记)
ISBN 978-7-5027-9519-1

I . ①希… II . ①雅… ②王… III . ①漫画—连环画—法国—现代 IV . ① J238.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 141396 号

图字: 01-2014-4828

L'Enfant Grec

Original edition in French and artworks © Jacques Martin / Casterman 2016.

Text translated into Simplified Chinese © China Ocean Press 2016.

This copy in Simplified Chinese can only be distributed in PR of China, no rights in Hong Kong, Taiwan and Macau.

本书中文简体版权归属海洋出版社。

希腊之子

XILA ZHI ZI

译文审定: 屠 强

责任编辑: 屠 强 常青青

装帧设计:  文化·邱特聪

责任印制: 赵麟苏

海洋出版社 出版发行

<http://www.oceanpress.com.cn>

北京市海淀区大慧寺路 8 号

邮编: 100081

北京画中画印刷有限公司印刷

2016 年 7 月 第 1 版

2016 年 7 月 北京第 1 次印刷

开本: 880mm × 1230mm 1/16

印张: 3

字数: 20 千

定价: 18.00 元

印数: 1 ~ 7500

发行部: 62132549 邮购部: 68038093

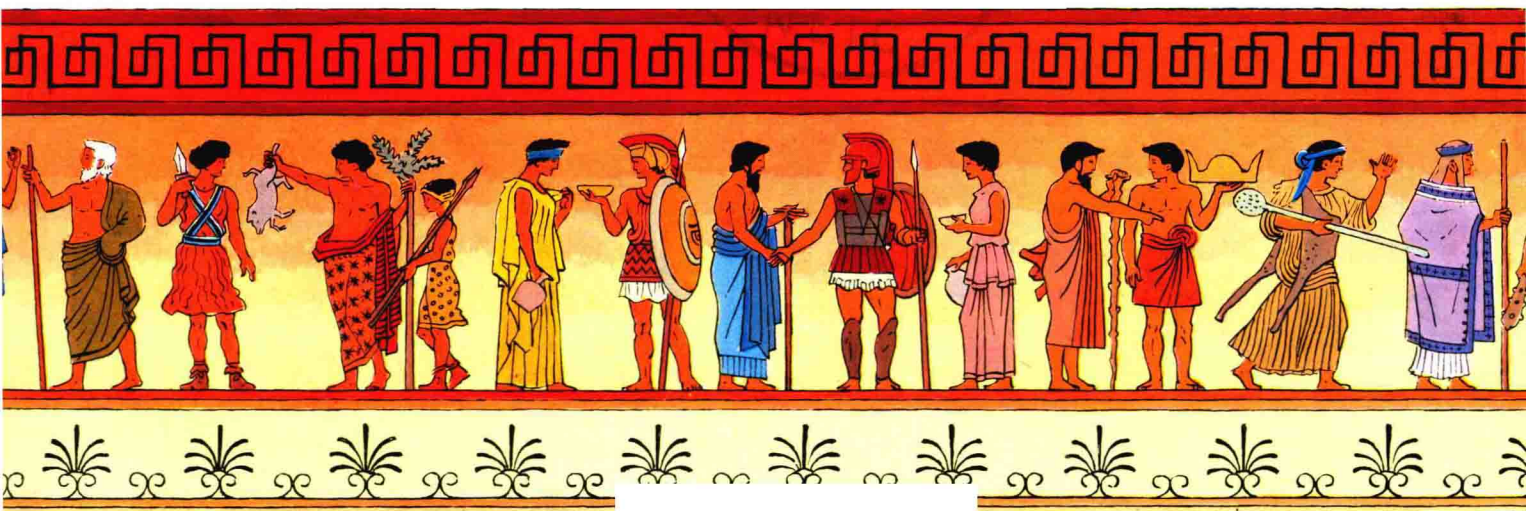
总编室: 62114335 编辑室: 62100038

海洋版图书印、装错误可随时退换

希腊之子

[法] 雅克·马丁 (Jacques Martin) 著 / 绘

王龙 译 Pierre Justo 校译



海洋出版社

2016年·北京

图书在版编目 (CIP) 数据

希腊之子 / (法) 雅克·马丁 (Jacques Martin) 著; 王龙译. —北京: 海洋出版社, 2016.7
(阿历克斯历险记)
ISBN 978-7-5027-9519-1

I . ①希… II . ①雅… ②王… III . ①漫画—连环画—法国—现代 IV . ① J238.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 141396 号

图字: 01-2014-4828

L'Enfant Grec

Original edition in French and artworks © Jacques Martin / Casterman 2016.

Text translated into Simplified Chinese © China Ocean Press 2016.

This copy in Simplified Chinese can only be distributed in PR of China, no rights in Hong Kong, Taiwan and Macau.

本书中文简体版权归属海洋出版社。

希腊之子
XILA ZHI ZI

译文审定: 屠 强

责任编辑: 屠 强 常青青

装帧设计:  文化·邱特聪

责任印制: 赵麟苏

海洋出版社 出版发行

<http://www.oceanpress.com.cn>

北京市海淀区大慧寺路 8 号

邮编: 100081

北京画中画印刷有限公司印刷

2016 年 7 月 第 1 版

2016 年 7 月 北京第 1 次印刷

开本: 880mm × 1230mm 1/16

印张: 3

字数: 20 千

定价: 18.00 元

印数: 1 ~ 7500

发行部: 62132549 邮购部: 68038093

总编室: 62114335 编辑室: 62100038

海洋版图书印、装错误可随时退换

在港湾的尽头，坐落着比雷埃夫斯，海水湛蓝，一望无际，无数的军舰来来往往，无数英雄曾在这里散发光芒。远处的海平线上，光影摇曳，那就是雅典古卫城。



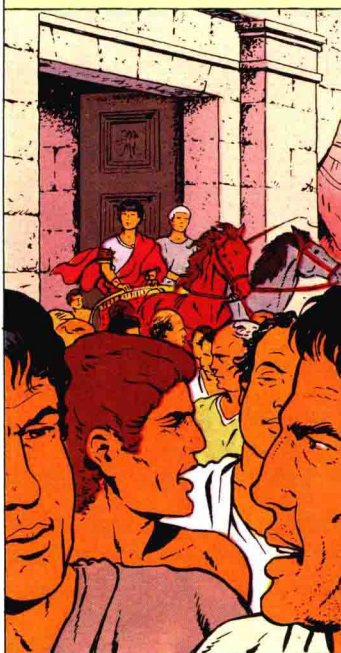
太阳已经升起，各行各业的人们熙熙攘攘地拥挤在沿着码头排开的店铺周围，这是个赶集的日子，多少有点节日气氛。



但是，在所有商品当中，最吸引眼球的还是人！奴隶贩子们可以发一笔财了！



难怪突然从半人马港口中出现的马车并没有立刻引起人们的注意。



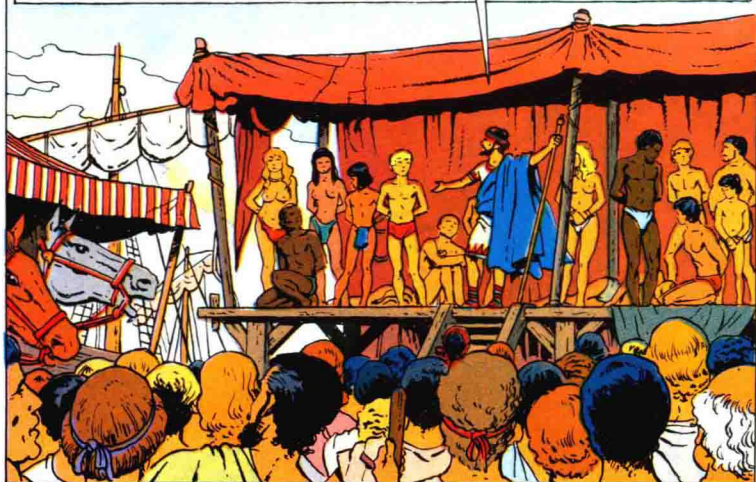
闪开！快闪开！



朱庇特神啊！那边！那个大的货铺，离得再近点儿！



这些可是上等货！又年轻又健康！快瞧瞧！色雷斯姑娘多结实，叙利亚女孩多漂亮，这些非洲人多强壮！快来挑挑吧！总有你们中意的！



他们是我花大价钱从腓尼基奸商的手里买过来的！我能把他们在亚历山大港或者德罗斯卖上个好价钱，但是这次算是便宜你们了，品味考究的雅典买家们！在让大家出价之前，我……



多少钱？

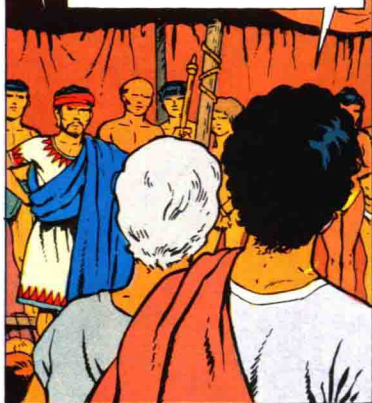
哦！这位老爷，看上哪个奴隶了？

你刚刚说的那两个，那边，左边的多少钱？

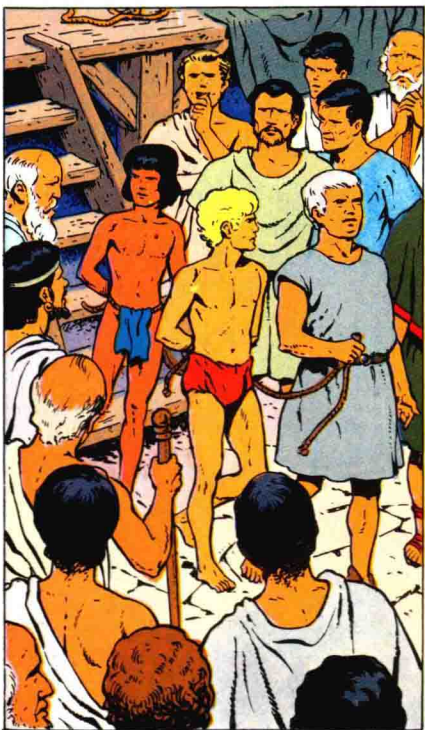
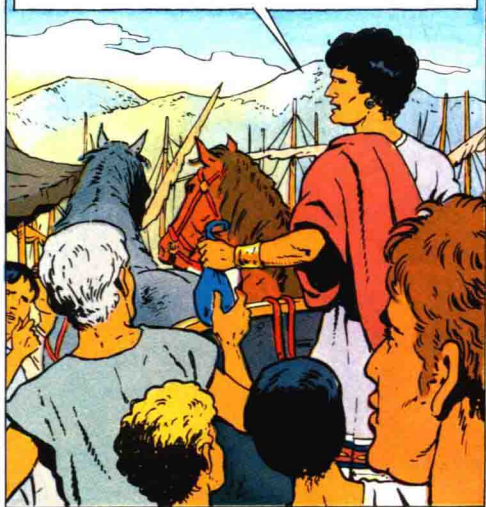


规矩是大家喊价，不过没关系！一口价！一塔兰金子，这两个奴隶都归你了！

你这家伙简直像个强盗！不过，这买卖还不错！



提莫雷斯，把钱拿给他，快把两个孩子领过来。



成交！



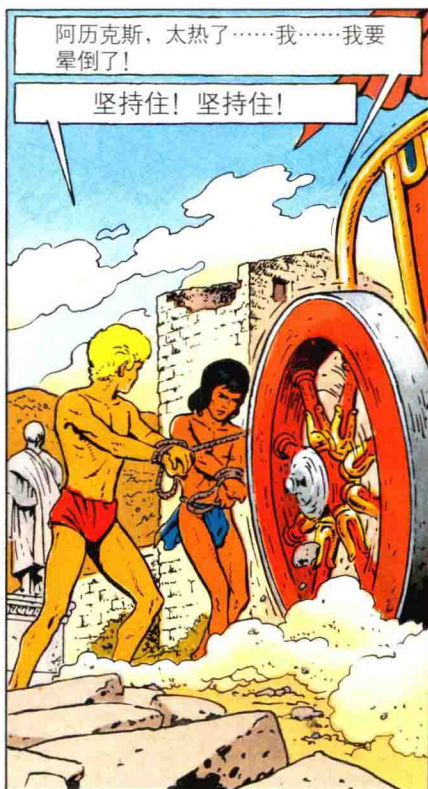
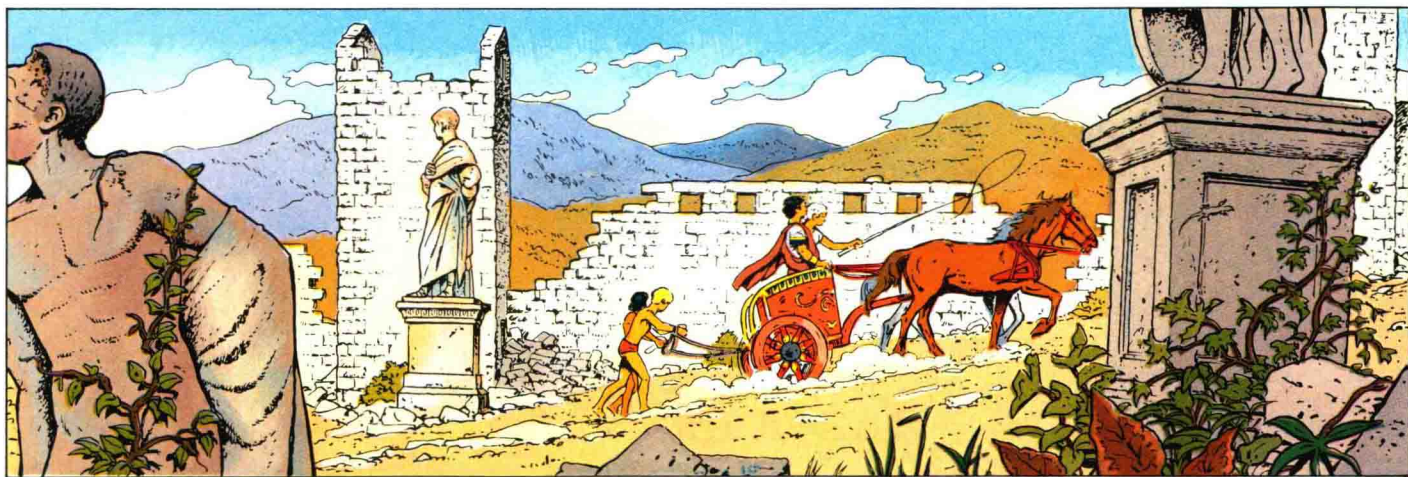
我们走！

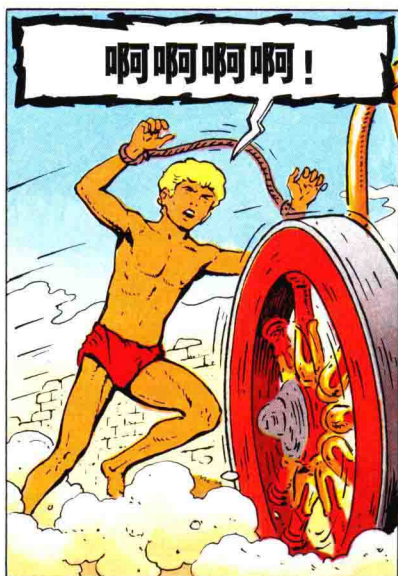


要在天热之前赶到，所以，抄近道吧！

他们是今天买到的最好的货物！需要给他们做上标记吗？







(1) 罗马人保留了雅典原来的组织架构，其中就包含斯基泰警察局。

不久后，马车队伍穿过雅典著名的集市，这时……

把你的同伴放下来吧，这会儿他应该可以自己走路了。

那个人是谁？

听说他特别富有。



我猜是个罗马人！？

就是！他刚来这里不久，但是已经家喻户晓。干得不错！

有钱能使鬼推磨，他能买下那么年轻的奴隶！

当然了。不过，光有钱可是不够的，他还有其他过人之处，很有魅力。不过，谁知道这对他是福还是祸！？

然而，马车已经离开广场了。

友谊万岁，贝特里达斯。

愿诸神保佑你，老爷！



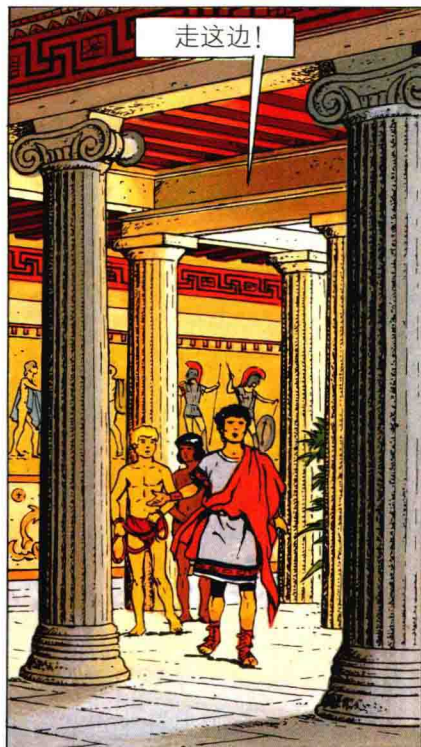
最终……

我们到了。提莫雷斯，你去把马安置好！你们两个跟我来。

是，主人。



走这边！

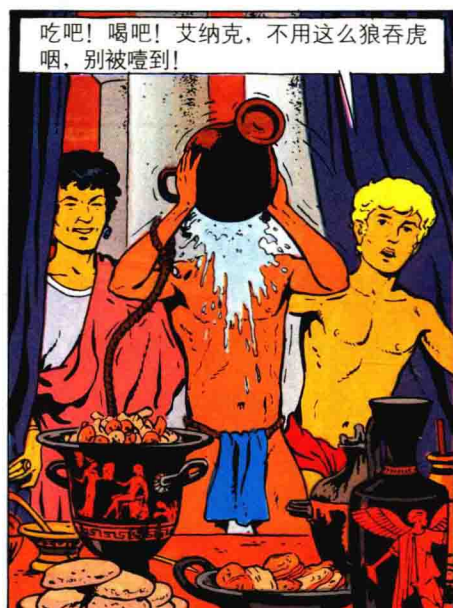


好了！把你们的手伸过来：是时候给你们去掉这些束缚了。请放心，我可不想伤害你们。



这就是证明……





吃吧！喝吧！艾纳克，不用这么狼吞虎咽，别被噎到！



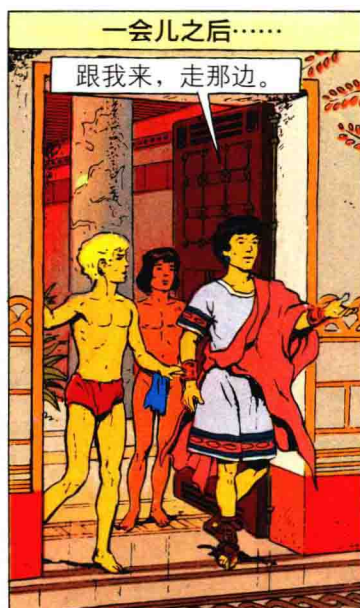
请原谅他，这一路上他真是被热坏了。

这个棕色皮肤的孩子看上去真怪！不过，天气真是太热了！



嗯！我们已经很久没有吃上一顿像样的饭了，这么丰盛……谢谢！

等到事情办好之后，再谢我也不迟。



一会儿之后……

跟我来，走那边。



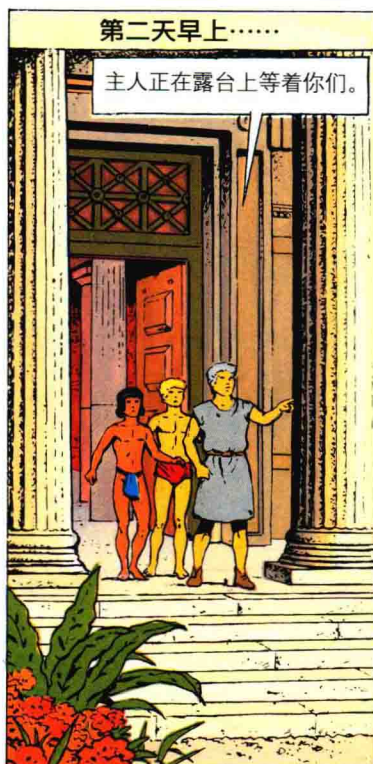
你们住这间屋子。那边有洗澡池。这些箱子、床、花瓶、用具是专门给你们添置的。提莫雷斯会给你们端食物过来。咱们明天见！



只剩下他们两个人了……

真奇怪！我还以为落到了一个自私、残忍的人手里，没想到他这么慷慨大方！

他态度的突然转变确实让人吃惊。有些让人捉摸不透。不过，管它呢！好好睡觉吧。

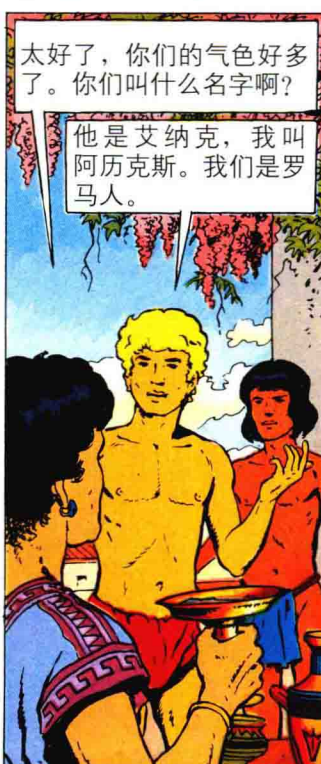


第二天早上……

主人正在露台上等着你们。



早啊！你们来了，过来！



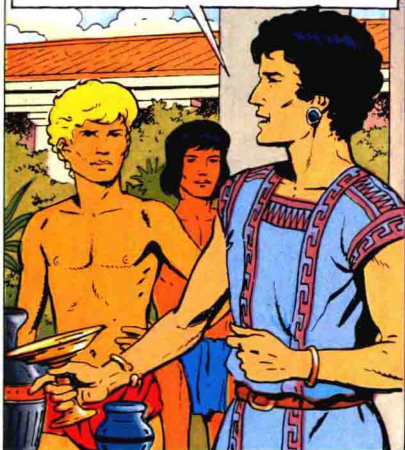
太好了，你们的气色好多了。你们叫什么名字啊？

他是艾纳克，我叫阿历克斯。我们是罗马人。

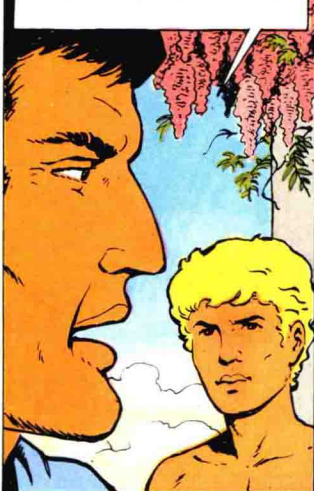


要想证明你们自己的身份，可不太好办！况且你们的体格看上去可不像是罗马人。不过，这倒是有利于实施我的计划。我也是因为这个才买你们的。奇怪吗？

在细说之前，我先告诉你们，我也是罗马人。我叫努马·萨杜鲁斯，来自一个古老的拉丁家族。我来这里并不是偶然。



几个星期之前，一艘满载珍贵的希腊花瓶的商船在卡普里岛⁽¹⁾搁浅。



船从雅典出发，准备把货物运送给奥斯蒂亚的罗马商人。但是天有不测风云！



当卫兵检查船只残骸里面的东西时，发现损失非常惨重。船上几乎没剩下一块完整的地方。



一名希腊士兵把一个双耳爵⁽²⁾残片拿到百夫长面前，上面刻着一篇拉丁文字！也许是用又长又尖的刻刀刻成的！？沉船事件很可能是一个阴谋，而谋划这场灾难的人就躲在普罗多内翁阴暗的城墙内，那里是雅典最有名的花瓶作坊。有人想要给罗马制造危机，并且他得逞了。



两天后，元老院得知了这个消息，和往常一样，对于神秘事件就只能做出神秘的应对。因此，它任命庞培执行一项秘密行动……于是，执政官召见了我们。



就这样，几天前我来到这个充满荣耀的城市，租下这间房子。我一直在寻找进入普罗多内翁的办法。难度很大！不过，有了你们，我觉得机会能增加不少。

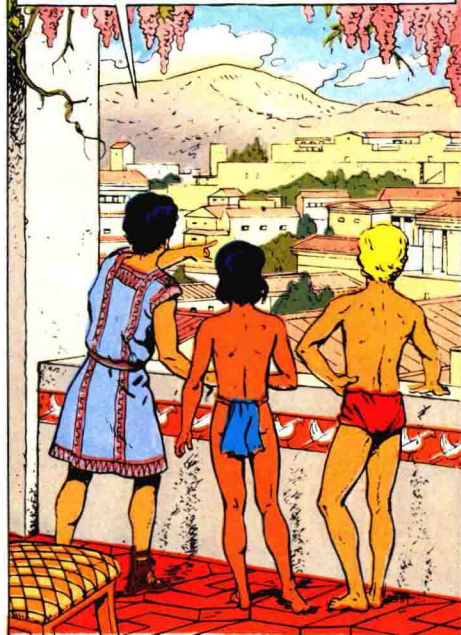


真的吗？我们能有什么机会？

靠两个年轻的奴隶！？

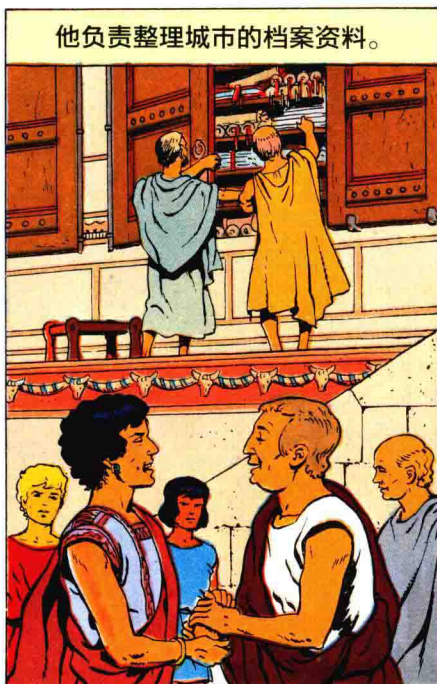
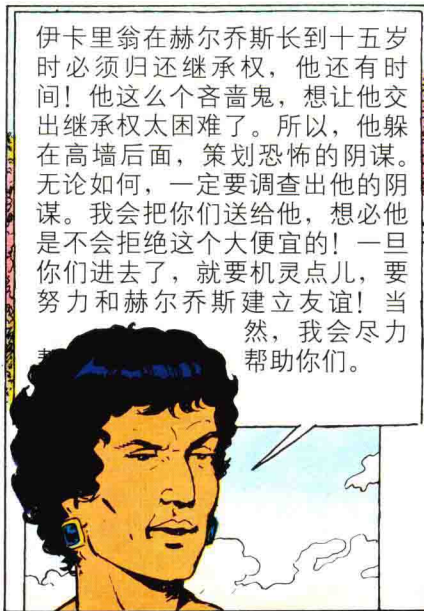


正是！因为没有人会怀疑你们，就像特洛伊木马一样。看，那座巨大的建筑就是普罗多内翁！



(1) 即卡碧岛。

(2) 一种希腊花瓶。

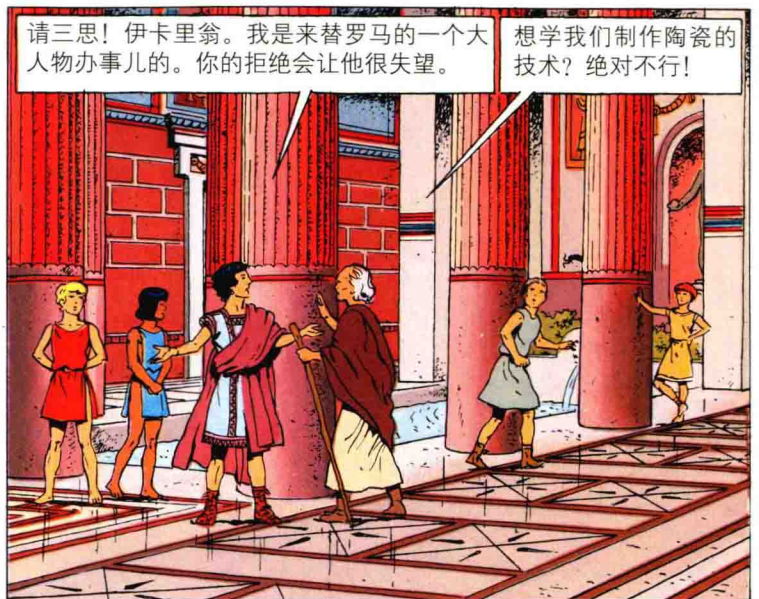


(1) 居住在雅典的外国人。



你好！伊卡里翁。我是努马·萨杜鲁斯，罗马人。我昨天买了这两个奴隶，阿历克斯和艾纳克。我想让他们跟你学习制作陶瓷的技术，我会付钱给你的。

很抱歉，不可能。我们的人已经太多了。



请三思！伊卡里翁。我是来替罗马的一个大人物办事情的。你的拒绝会让他很失望。

想学我们制作陶瓷的技术？绝对不行！



不！我想要！



哦！这是我的儿子阿尔赫鲁斯。唉！我太溺爱他了，他一任性，我就没辙了。



我猜你会满足他的要求！

对……他的出现对于你来说是个机会。



呼呼！过来！你们叫什么名字？

总是需要相信运气。

真是见鬼！



赫尔乔斯！每次他走过的时候，都像只骄傲的孔雀，从不和我打招呼。他是普罗多内翁的继承人，但也得看老天想不想让他继承，对吧！？



多么恐怖的言论！这个孩子现在拥有神赐予的一切。上天怎么忍心杀死如此年轻的男孩儿！再见了，伊卡里翁。我会常回来看望阿历克斯和艾纳克的，而且会买些花瓶。

等着瞧！

过了一会儿，阿尔赫鲁斯带着两个伙伴来到花瓶作坊。

工人在那边工作，远处是炉子。

怎么有这么多守卫？



为了不让别人看见我们的秘密，或者复制我们的模型。



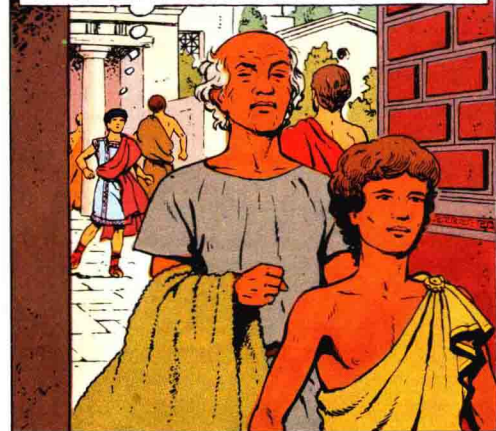
萨杜鲁斯让人停下马车。

提莫雷斯，我要自己走回去。你驾着马车先走吧！

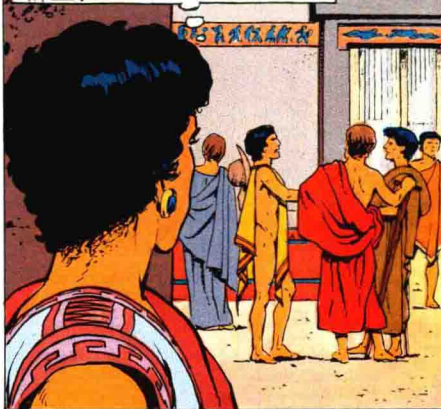
好的，主人。



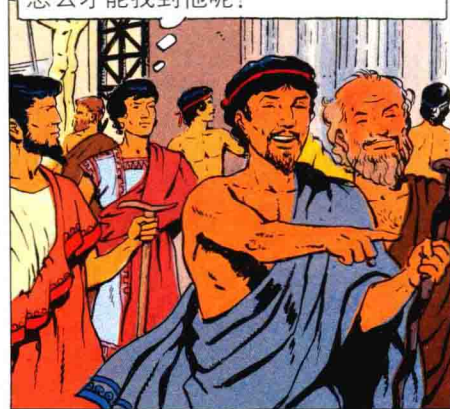
什么？他自己去体育馆了！这么年轻？！



他藏哪儿了呢？在那边人群里！



这儿观众太多！就像在剧院似的。怎么才能找到他呢？



喂！赫尔乔斯！快过来！普罗沙尼亚斯已经打破你的纪录了。

他在这里！





怎么和他搭上话呢？我必须把他变成同盟。他的帮助太重要了！行动！



不！



你难道忘记了这里只有运动员和教练才能进来吗？外面足够容纳观众了！

哦！我只是想和那个男孩说句话。



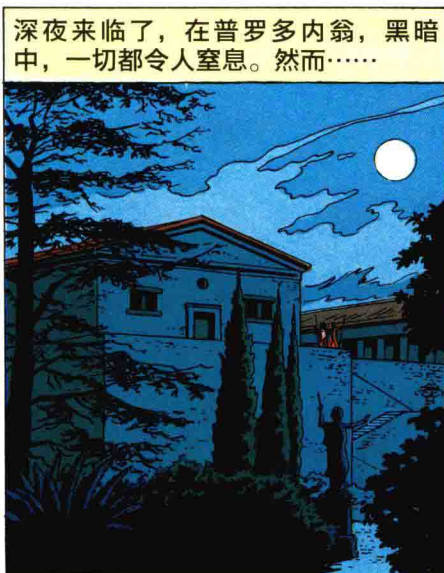
噢，你是那个非常有钱的外国人！我看到你经过广场了，还买走了两个价格昂贵的奴隶，把他们拴在马车上了。你把他们弄丢了吗？

我暂时得和他们分开。



难道你想拿他们两个换一个希腊年轻人？！这儿可没有人卖给你，特别是他，普罗多恩的儿子赫尔乔斯。别招惹他！这是我给你的忠告。

我会考虑的。



深夜来临了，在普罗多内翁，黑暗中，一切都令人窒息。然而……



谢谢，帕利亚斯，你可以走了。你们两个在这里干什么？

阿尔赫鲁斯让我们在这里等他，已经有一会儿了！



对啦！还有！你们是谁？

他叫艾纳克，我叫阿历克斯。我们是罗马人。



这不重要，都是在雅典的异乡人。

你这是对阿历克斯罗马贵族和我这个埃及王子⁽¹⁾身份的蔑视！



太荒唐了！你不会是个骗子吧！？

(1) 请看《尼罗河王子》。

